

BIBIOGRAFI

Buku-buku Rujukan

- Asmah Hj. Omar (1982). *Nahu Melayu Mutakhir*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Asmah Hj. Omar (1985). *Susur Galur Bahasa Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Asmah Hj. Omar (2003). *Language and Language Situation in Southeast Asia: With a Focus on Malaysia*. Kuala Lumpur: University of Malaya.
- Auer, J.C.P. (1984). *Bilingual Conversation*. Amsterdam : John Benjamin.
- Auer, P. (1988). A Conversation Analytic Approach to Codeswitching and Transfer dalam M. Heller(Eds.). *Codeswitching: Anthropological and Sociolinguistic Perspectives*. (Pp. 187-213). Berlin: Mouton de Gruyter.
- Bandura, A. (1977). *Social Learning Theory*. N. Jersey: Prentice Hall.
- Bailey, B. (2007). Heteroglossia and Boundaries dalam M. Heller (Eds.) *Bilingualisme: A Social Approach*. (Pp. 257-274). New York: Palgrave Macmillan.
- Barbour, R. (2007). *Introducing Qualitative research*. London: Sage Publications.
- Bauer, M. W. & G. Gaskell (2000). Qualitative Researching with Text, Image and Sound. *A Practical Handbook for Social Research*. (Pp. 19-37). London: Sage.
- Bogdan, R. C & Biklen, S. K. (2003). Qualitative Research for Education. *An introduction to Theories and Methods* (4th ed., Pp. 110-120). New York: Pearson Education group,.
- Brown, R. & Gilman, A. (1972). Pronouns of Power and Solidarity dalam J. A.Fishman (Eds). *Readings in the Sociology of Language. The Hague: Moutonde Gruyter*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Chua Yan Piaw (2006). *Kaedah Kajian*. Selangor: McGraw Hill (M).
- Clyne, M. (1967). *Transference and Triggering*. The Hague: Nijhoff.
- David, M.K., Kuang, C.H. & Zuraidah Mohd. Don (2002) Routines of Requests in an Academic Setting dalam Cynthia Lee & William littlewood (Eds.). *Culture, Communication and Language Pedagogy*. (Pp. 11-24). Hong Kong Baptist University.

- Di Pietro, R. (1977). Codeswitching as a Verbal Strategy Among Bilinguals dalam F. Eckman (Eds.). *Current Themes in Linguistics: Bilingualisme, Experimental Linguistics and Language Typologies*.(Pp3-13). Washington, DC: Hemisphere.
- Ervin-Tripp, S. M., & Slobin, D. I. (1966). Psycholinguistics. dalam P. R. Farnsworth, O. dan McNemar, Q. McNemar (Eds.). *Annual Review of Psychology*. (Vol. 17, Pp. 435-474). Palo Alto: Annual Reviews.
- Farid M Onn, Ajid Che Kob & Ramli Salleh(1987). *Penukaran Kod dan Refleksi Sosial dalam Masyarakat Melayu*. Bangi: Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Fishman, J. (1971). *Sociolinguistics*. Rowley, MA: Newbury House.
- Fishman, J. A. (1972). Domains and the Relationships between Micro-and Macro-sociolinguistics dalam J. J. Gumperz & D. Hymes (Eds.). *Directions in sociolinguistics: The Ethnography of Communication*. (Pp. 435-453). New York: Holt, Rinehart, and Winston.
- Fontana, Andrea & Frey, James H. (1994).Interviewing. Dalam N. K. Denzin & Y. S. Lincoln (Eds.). *The Art of Science. Handbook of Qualitative Research*. (Pp. 361-376). London: Sage.
- Grosjean, F. (1990). *The Psycholinguistics of Language Contact and Code-switching: Concepts, methodology and data*. Strasbourg: European Science Foundation.
- Gumperz, J. J. (1984). *Discourse strategies*. Cambridge: Cambridge University.
- Haugen, E. (1972). *The Ecology of Language*. Stanford: Stanford University Press.
- Hoffman, Charlotte (1991). *An Introduction to Bilingualisme*. London and New York: Longman.
- Holmes, J. (2001). *An Introduction to Sociolinguistics*. England: Pearson Education Ltd.
- Hudson, R.A. (1980). *Sociolinguistics*. London: Cambridge University Press.
- Jacobson, R. (ed.) (1990). *Codeswitching As A Worldwide Phenomomenon*. New York: Peter Lang.
- Jendra, I Wayan (1988). *Pengantar Beberapa Aspek Sosiolinguistik*. Surabaya: Penerbit Paramita.
- Jendra, I Wayan (1991). *Dasar-dasar Sosiolinguistik*. Denpasar: Penerbit Ikeyana.
- Jorgensen, D. (1989). *Participant Observation: A Methodology for Human Studies*. London: Sage.

- Marshall, C. & G. B. Rossman (1989). *Designing Qualitative Research. Thousand Oaks.* London and New Delhi: Sage.
- Maxwell, J. A. (1996). *Qualitative Research Design. An Interactive Approach.* Beverly Hills, CA: Sage.
- Merriam, S.B. (1998). *Qualitative Research and Case Studies Applications in Education.* San Francisco: Jossey-Bass Publications.
- Mohd. Majid Konting (1990). *Kaedah Kajian Pendidikan.* (Methods in Educational Research). (pp. 599) Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Nababan, P.W.J (1984). *Sosiolinguistik Satu Pengenalan (ter).* Jakarta: Penerbit P.T Gramedia.
- Nik Safiah Karim (1988). *Sosiolinguistik Bahasa Melayu dan Pengajaran.* Petaling Jaya: Penerbit Fajar Bakti Sdn. Bhd.
- Nik Safiah Karim (1989). *Beberapa Persoalan Sosiolinguistik Melayu.* Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Nik Safiah Karim, Farid M. Onn, Hashim Hj. Musa & Abdul Hamid Mahmood (2004). *Tatabahasa Dewan Edisi Baharu.* Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- NorAzlina Abdullah (1979). *Some Observations on Code-switching Among Oxford.* Oxford University Press.
- Patton, M.Q. (1987). *How to Use Qualitative Methods in Evaluation.* Beverly Hills, CA: Sage.
- Poh Swee Hiang (2000). *Kemahiran Berfikir Secara Kritis dan Kreatif.* (Edisi Kedua). Kuala Lumpur: Kumpulan Budiman Sdn. Bhd.
- Poplack, S. (1981). Syntactic Structure and Sosial Function of Code Switching dalam DURAN R.P. (Eds.). *Latino Language and Communicative Behaviour.* (Pp. 169-184).New Jersey :Ablex publishing corporation.
- Poplack, S. (1988). Contrasting Patterns of Code-switching in Two Communities dalam M. Heller (Ed.). *Codeswitching: Anthropological and Sociolinguistic Perspectives*(Pp.215-244). Amsterdam: Mouton de Gruyter.
- Rayfield, J.R (1970). *The Language of a Bilingual Community.* Paris: Moulton Press.
- Romaine, S. (1985). *Bilingualisme.* Oxford: Blackwell.
- Salkind, Neil J. (1997). *Exploring Research.* New Jersey: Prentice Hall.
- Seidman, I. E. (1991). *Interviewing as Qualitative Research.* New York: Teachers.

Sh. Mohd Saifudden Sh.Mohd Salleh (2001). *Belia dan Masyarakat*. Malaysia: Institut Kefahaman Islam Malaysia(IKIM).

Spradley, James P. (1980). *Participant Observation*. Orlando. FL: Harcourt Brace.

Teo Kok Seong (2003). Peranakan Chinese of Kelantan. *A Study of the Culture, Language & Communication of an Assimilated Group in Malaysia*. Malaysia: Asean Academic Pr Ltd.

Tohana Yusof (2003). *Kajian Sains Sosial*. Pahang: PTS Publications & Distribution Sdn. Bhd.

Trudgill, P. (1974). *The Social Differentiation of English in Norwich*. Cambridge: Cambridge University Press.

Wardhaugh, R. (1992). *An Introduction to Sociolinguistic*. Blackwell :Oxford.

Jurnal – Jurnal Akademik

Alvarez-Cáccamo, Celso (2000). Toward a Model of Code-switching and the Alternation of Varieties as Distinct Phenomena. : Data from Galician Portuguese/Spanish Discourse dalam *Galicia Estudios de Sociolinguistica*. (1(1), pp. 111-128).

Awang Sariyan (2004). Bahasa Rojak. Nilai Rasmi Bahasa Kebangsaan Luntur dalam *Dewan Masyarakat*, (42(7), pp. 8-11)

Bandia, Paul (1996). Code-switching and Code-mixing in African Creative Writing: Some Insights for Translation Studies dalam *TTR* (9(1), pp 139-154).

Bokamba, E.G (1988). Code-mixing, Language Variation, Linguistic Theory : Evidence from Bantu Language dalam *Lingua* (76, pp. 21-62.)

Braj B. Kachru (1978). Toward Structuring Code-mixing : An Indian Perspective dalam *International Journal of the Sociology of Language*.(6, pp. 27-46).

Clyne, M. (1987). Constraints on Code-switching:How are they dalam *Universal Linguistics*. (25, pp. 739-764).

David, M.K. & Kuang, C.H. (2005). Requests and Cultural Norms dalam *Journal of Communciatio Practices*. (2(1), pp. 95-110).

David, Maya Khemlani & Kuang, Ching Hei (2007). Local Lexical Intrusions in Malaysian English Dailies. dalam Brown, David (Eds.). *Chapter in Proceedings: Language in the Realmn of Dynamics*. (pp. 135-148).

Ferguson, C. A. (1959). Diglossia dalam *Word(Eds.)*. (15, pp. 325-340).

- Fishman, J. A. (1965). Who Speaks What Language to Whom and When? Dalam *La Linguistique*(Eds.). (2, pp. 67-88).
- Idris Aman (1997). “Strategi kajian Lapangan Dalam Kajian Sociolinguistik Di Bandar: Satu Pengungkapan Pengalaman” dalam *Jurnal Dewan Bahasa* (41,pp.890-897)
- Jariah Mohd Jan (2003). Code Switching For Power Weilding: Inter-Gender Discourse At The Workplace dalam Richard J. Watts (Eds.). *Multilingua Journal of Cross-Culture And Interlanguage Communication*. (22 (1), pp. 41-57).
- Kamwangamalu, N. M. (1992). Mixers and Mixing:English Across Cultures dalam *World Englishes*, (11 pp. 173–181).
- Kuang, C.H., David, M.K. & Zuraidah Mohd. Don (2006). Requests: Voices of Malaysian Children dalam Richard J. Watts (Eds.). *Multilingua Journal of Cross-Cultural and Interlanguage Communication*. (pp. 27-42).
- Kuang, Ching Hei (1999). Factors Affecting Code Switching: A Case Study of an Urban Family in Petaling Jaya dalam *Jurnal Bahasa Moden* (12,pp. 77-90).
- Nayar, P. B. (1989). English Across Cultures: Native English Speaker in the Third World dalam *IDEAL* (4, pp. 25-35.)
- Reyes, I. (2004). Functions of Code Switching in Schoolchildren’s 96 Conversations dalam *Bilingual Research Journal* (Eds.). (28(1), pp. 77-98).
- Ruan, J. (2003). Bilingual Children’s Code-switching in a Native Language Program dalam *Academic Exchange Quarterly*.(7(1), pp.142-147)
- Rubin, J. (1962). Bilingualisme in Paraguay dalam *Antropological Linguistic*. (4(1),pp.52-58).
- Sankoff, D. dan Poplack, S. (1981). A Formal Grammar for Code Switching dalam *Paper in Linguistics:International Journal of Human Communication* (14(1), pp. 3-45).
- Soh, K. C. (1987). Asian Pacific Papers. Regional Papers Presented at the 8th World Congress of Applied Linguistics. University of Sydney, 16-21 Ogos.
- Soepomo (2005). Percampuran Kod Berlaku Di Kalangan Masyarakat Brunei: Secara Umum dalam *Pelita Brunei*. Brunei Darussalam: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Suraiya Alam (2006). Code Mixing In Bangladesh. A Case Study of Non Government White-Collar Service Horders and Professionals dalam *Asian Affairs* (28(4),pp.52-70).
- Teo Kok Seong (1996). Penukaran Kod dan Bahasa: Satu Fenomena Kewibahasaan dalam *Pelita Bahasa*. (pp. 41-43).

- Teo Kok Seong (1999). Kedominanan Bahasa Melayu di Malaysia dalam *Jurnal Bahasa* (43(1) pp.25-33).
- Thelandar, M (1976). Code Switching or Code-Mixing dalam *Linguistics*. (14, pp 103–124)
- Wong, Khek Seng (1991). Penukaran Kod Dalam Perbualan dalam *Jurnal Dewan Bahasa*. (35 (12) ,pp.1052-1060).
- Yu, Shangbing (2003). Duoyuan Wenhua yu Xinjiapo Huawen Cihui Fazhan dalam *Yuwen Jianshi Tongxun(Eds.)*. (74 , pp. 26-29).
- Zuraidah Mohd Don. (2003). Language-Dialect Code Switching. Kelantanese In A Multilingual Context dalam *Multilingua Journal of Cross-Culture And Interlanguage Communication*. (22 (1), pp. 21-40).

Tesis, Disertasi, dan Latihan Ilmiah

- Adi Yasran Bin Abdul Aziz (2005). Aspek Fonologi Dialek Kelantan : Satu Analisis Teori Optimaliti. PhD thesis. Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Kang, Choo Bee. (2001). Pengalihan Kod Dan Percampuran Kod Dalam Komuniti Cina Peranakan Kelantan. Disertasi Sarjana Fakulti Bahasa dan Linguistik Universiti Malaya.
- Lau, Su Kia. (2007). Fenomena Percampuran Kod dalam Iklan Perniagaan Bahasa Cina di Malaysia. Disertasi Sarjana Fakulti Bahasa dan Linguistik Universiti Malaya.
- Ong Kin Suan. (1990). A Study of Codeswitching among Bilingual Malay Students in Certain Urban Secondary Schools. A unpublished Master thesis. Kuala Lumpur: Language Centre of University of Malaya.
- Warie, Pairat. (1979). Some Sociolinguistics Aspects of Language Contact in Thailand. Tesis Doktor Falsafah University of Illinois.

Laman-laman Web Internet

- Hammink,J.E (2000). A Comparison of Code Switching Behaviour and Knowledge of Adults and Children.E-Library. pp. 46-65, from http://hamminkj.cafeprogressive.com/CS_paper.htm.

HO Judy W.Y. (2007). Code-mixing: linguistic form and socio-cultural meaning. *International Journal of Language, Society and Culture*. Issue 21, from <http://www.educ.utas.edu.au/users/tle/JOURNAL/issues/issue21-07.html>.

Ilya Bratman (2006). "The Russians Are 'Chilling': A Study Of Code Mixing in the Russian Community of Pittsburgh" University of Pittsburgh, from http://etd.library.pitt.edu/ETD/available/etd08092006155653/unrestricted/Ilya_Bratman_ETD_2006.pdf.